

## Niamatlahcuilol in teotlatitlantli Judas

### *Judas quintlahpaloua in tlaniltocanih*

<sup>1</sup> Neh Judas, nitiquitcatzin Jesucristo, neh nicniu in Jacobo. Innamechontlahcuiluilia namehuantzitzin, naquin in toTahtzin Dios onamechontlasohtlac uan onamechonnotz, naquin namechmopialihtoc Jesucristo.

<sup>2</sup> Intlahtlani ocachi uan ocachi mamomiquiltihti u niteicnoitalitzin, niseuilitzin uan nitetlasohtlaltzin Dios namonauac.

### *In tlamachtanih tlahcayauanih icsilisqueh tlatzacuilitlis* (2 Pe. 2:1-17)

<sup>3</sup> Notlasohicniuan, simi onniquia innamechontlahcuiluilis den totemaquixtilis tlen itsepanpiah, pero axan yeh omonic innamechontlahcuiluilis innamechonnahnauatis simi ixcompaleuican in tlaniltoquilis tlen Dios ic sipa oquinmactih niacatzitzin.

<sup>4</sup> Inquita ohcon omonic nic siqui tlahcameh ica tlahcayaualis yocalaqueh namonauac, de ninqueh yomihcuiloh desde yauehcau, yasqueh itich in tlatzacuilitlis. Yehuan amo ictlepanitah Dios, uan quicuih nitetlasohitalitzin Dios queh se nitlamil para tlahtlacosqueh. Yehuan amo icsiliah Jesucristo naquin san Yehuatzin toueyitlayacancau uan toTecotzin.

<sup>5</sup> Inniqui innamechonilnamictis itlah tlen ya nanconmatih: In toTecotzin oquinpaleuih in tocnian de Israel ihcuac oquinquixtih de Egipto, masqui ohcon satepan Yehuatzin oquinpohpoloh naquin amo otlaniltocaqueh.

<sup>6</sup> Noiuqui in iluicactlatitlanten tlen amo ocmouisticmatqueh in tiquiuahcayotl tlen Dios oquinmactihca, tlamo yeh occauteuqueh ninchan, yehuan Dios oquintzacu itich in tlayouilotl tlen ica in sintitl nochipa, uan ompa quinchialtihtoc in ueyi tonal ihcuac Yehuatzin quitas tlenoh icnamiqui sehse.

<sup>7</sup> Noiuqui in Sodoma uan Gomorra uan in altipemeh tlen ocatcah tlanauac, samayeh ohcon oaxqueh quemeh yehuan. Pitzotic oaxtiniqueh ica nintlalnacayo, uan oquinpactih mocalaquisqueh iuan nintlacaicniuan. Nic ohcon occhiuqueh, ocsilihqueh in tlatzacuiltl ica in tlitl tlen ica in sintitl nochipa, uan non mocaua queh se nehmachtilis tlen ica mattlasalocan tehuan.

<sup>8</sup> Sannoiuqui ohcon necateh tlacochihitanih icpitzotiliah nintlalnacayo, uan amo iclepanitah naquin imac catqui in chicalualis tlen ica uilis quintlatiquitis, uan pitzotic quinteneuah in chicalualismeh tlen cateh iluicac.

<sup>9</sup> Uan yeh ixconmomacacan cuenta, ihcuac in tlayacanqui iluicactlatitlantli Miguel omotlahtolixnamic iuan in amocuali uan amo occauilih ntlalnacayo in Moisés, dion yeh amo omixeuih quihtlanis tlatzacuiltl ica pitzotic tlahtol, yeh san oquiluuh: “NoTeco Dios mamitztlatzacuilti.”

<sup>10</sup> Pero nicancateh tlacameh pitzotic icteneuah hasta tlen yehuan dion amo cahsicutamatih; uan

quemeh tlahpialten tlen amo moyoluiah, san cah-  
sacamatih uan icchiua tlen quinyoltilana uan ica  
mihtlacouah.

<sup>11</sup> ¡Ay tlasohtzitzinten yehuan! Ocpihpinqueh  
niohui in Caín, uan ica nintominxihxicuiyo  
yomosintemactihqueh itich in tlahtlacol quemeh  
tlen oquichiu Balaam, uan nic teixnamiquinih  
quemeh Coré, sannoiuqui ohcon pohpoliuisqueh  
quemeh yeh.

<sup>12</sup> Yehuan san namechonpihpinautiah ihcuac  
namonmonichicouah itich in cenahilnamicocatl  
den toTecotzin, quen amo ixpinauh ica  
xihxicuiyotl tlacuah. Yehuan queh tlahpixqueh  
tlen motiquipachouah san icniquih yehuan  
ixuisqueh. Yehuan quemeh in mixtli tlen  
amo cualica quiyauitl, tlen in ehecatl icuiuca  
san cayasa, yehuan quemeh in pomeh tlen  
amo ictemacah nintlatoyo ihcuac ehco in tonal  
quintlatiquilisqueh, opatica yomiqueh uan  
tlauuiitlalten ica nochi nintlaniluyo.

<sup>13</sup> Yehuan temohtihqueh quemeh in atl tlen mah-  
cocui chicauac itich in mar, uan icnextiah nin-  
tepinautihchialis quemeh in mar iclatiuiua nip-  
itzoticposocyo. Yehuan quemeh in sitlalimeh tlen  
amo icpiah imohui, uan quinchia in tlayouilotl  
tlen ica in sintitl nochipa.

<sup>14</sup> De yehuan ihquin yoctematiltihca Enoc,  
naquin ya ic chicomepa teconeu ualeuani inauac  
Adán: “Ixconitacan, oualmouicac in toTecotzin  
inuan miqueh miles iluicactlatitlancauantzitzin,  
<sup>15</sup> oquihtoco tlenoh intich moniqui nochtin  
in talticpactlacameh, uan oquintlatzacuiltico  
nochtin naquin amo ictlepanitah Dios.

Oquintlatzacuiltico ipampatica nochi nimamocualichualis tlen occhiuqueh, uan nic amo octlepanitaqueh Dios, uan ipampatica nochi in pitzotic tlahtol tlen nonqueh tlahtlacouanih oquihiluihqueh Yehuatzin.”

<sup>16</sup> Yehuan amotlen icuilitah uan nochi sa quihih-tohtoqueh. San ictemouah icpaquilismacasqueh nintlaniquilis. Tlemach non momatih quen tlatlahtouanih, uan tla quinuehcapantlaliah in tocnian, ohcon icchiuah yeh nic icniquih quinquixtilisqueh itlah.

*Judas quinnahnauatia uan quinyoleua*

<sup>17</sup> Tlen quemah, namehuantzitzin, notlasohicnluan, ixconilnamiquican tlen yonamechoniluihcah niteotlatitlancauan in toTecotzin Jesucristo.

<sup>18</sup> Yehuan yonamechoniluihcah: “Itich niyacatlamiyan in tonalmeh isqueh tlapinauanih, yehuan ninimisqueh ohcon quemeh ninpitzotictlaniquilis.”

<sup>19</sup> Nonqueh, yehuan naquin quimixnamictlaliah in tlaniltocanih; icchiuah san tlen yehuan intlaniquilis, uan amo icpiah in Espíritu Santo.

<sup>20</sup> Pero namehuantzitzin, notlasohicnluan, ocachi xonmoscaltihtacan itich in mouisticchipauac tlaniltoquilis, uan ixconmonochilican Dios quen namechonyacana in Espíritu Santo.

<sup>21</sup> Uan amo xonmihcuanican de nitetlasohitlaltzin Dios, yehyeh ixconchixtocan in tonal ihcuac in toTecotzin Jesucristo ica niteicnoitalitzin techmactilis in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa.

<sup>22</sup> Naquin yolometih, ixquimonmatlanican matlaniltocacan yec.

<sup>23</sup> Ocsiquin ixquimonquixtican den tlitl, uan ohcon ixquimonmatlanican maican tlamaquixtilten; uan ocsiquin ixquimoniconomatican, tlen quemah, ixconchiuacan non ica mic tlamaluil, amo yeh namechonmahmauah, uan xontlamouilican hasta de nintilmah tlen yocmahmauqueh ica ninpitzoticchualis.

*Tetlacachiualis inauactzinco Dios*

<sup>24</sup> Yehuatzin chicaucatzintli amo techoncauas matuitzican, uan chicaucatzintli techteixpantis imouistiquixpantzinco itchipauaqueh uan ica ueyi paquilstli itich in toyolo.

<sup>25</sup> San Yehuatzin Dios, uan techonmaquixtia ica in toTecotzin Jesucristo. Inauactzinco Yehuatzin mai in uehcapantlalilis, uan nochi ixquich tlen mouistic, uan in ueyitiquiuahcayotl, uan nochi chicalis, desde ipeuyan nochi, axan, uan ica in sintitl nochipa. Amén.

**In Yancuic Tlahtolsintilil  
New Testament in Nahuatl,  
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla (MX:nh:Nahuatl,  
Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Zacatlán-Ahuacatlán-Tepetzintla

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

5ae3ec3f-5483-58cf-baa4-8c69603dc261